



# LA VOZ DE CASUPÁ

J. Catala Moyano  
DENTISTA  
CASUPÁ

PERIÓDICO INDEPENDIENTE, NOTICIOSO, LITERARIO, SOCIAL Y COMERCIAL

## De mi recetario

### La prosperidad

Ya pasó la época en que el hombre inteligente é instruido, preparado para el rudo combate de la vida y armado para triunfar, podía limitarse á aguardar tranquilamente y con seguridad la ocasión que había de conducirle al éxito. Preguntaréis seguramente de que condiciones depende la prosperidad y como se obtiene, y como es que hombres de inteligencia y que parecen dotados de las cualidades requeridas para trazarse el camino brillante en la vida no hacen más que vegetar tristemente en lugar de prosperar, en tanto que otros apoyados por escasos conocimientos y de menos recursos, progresan con una facilidad que desconcierta.

Muchas personas opinan que el éxito es cuestión de suerte. A esto contestamos: «Puede ser», y lo decimos para no desanimarlas y dejarlas en suspeso, pues no son de nuestra época, ya que prefieren la sombra que esconde á los tímidos en vez del sol de gloria de los ambiciosos.

Sin embargo, otros seres, bastante menos numerosos—nosotros nos esforzamos en pertenecer á este pequeño grupo—creen firmemente que la prosperidad tiene leyes: que depende de razones y causas que es posible determinar perfectamente, provocadas y eucausadas.

El campo de acción en que se desarrolla la lucha por la prosperidad en la vida, ha cambiado lo mismo que el valor de los componentes y sus condicio-

nes de avance. El progreso desarrollando la instrucción, ha hecho nacer lo que podríamos titular el conceso de las inteligencias. El luchador se ha visto precisado á variar de táctica: ayer para prosperar bastaba trabajar, el sudor era el único fecundante del éxito; hoy hace falta trabajar tanto como ayer y razonar más todavía; al sudor del brazo ha de juntarse la circunvolución cerebral ¿Qué pasa con ello? simplemente, que sea usted joven empleado ó pequeño comerciante, jefe de oficina ó gran industrial, debe no solamente aplicar en el orden comercial el método científico, sino en todo y para todas las cosas, si quiere triunfar de los obstáculos que á cada instante entorpecen su camino y poseer asimismo esa energía razonada, ese dominio forjado en la lógica, esa fe ciega en su propio valor, que hace el carácter, el temperamento, la raza de los luchadores, de los genios, de los colosos del éxito, en los que admiramos la fuerza, y de los que envidiamos especialmente... la fortuna.—Ego.

## Mesa Inscriptora

EX CASUPÁ

Desde el sábado 29 se halla en ésta la Mesa Inscriptora constituida por los señores: Enrique V. Bascardaz (jefe); Enrique Puig (Fotógrafo); Tito Cetrulo (Dactilógrafo); Almada Fierro (Escribiente).

Actúan de delegados por el Partido Nacional, los Sres. E. Fernandez Olascoaga y Venancio Lara; por el Partido Co-

## † Sra. JOSEFINA GODAY VIGNOLI

Ha dejado de existir en medio de inmensa consternación la señora Josefina Goday Vignoli, perteneciente á una de las más estimadas familias de este Pueblo.

Hubiéramos deseado trozar en amplio espacio y con fuertes rasgos la emoción que ha producido en nuestro espíritu la desaparición de esta distinguida amiga—pero comprendemos que esta tarea obvia porque todos los que la conocieron sienten por igual y con sinceridad esta honda mueca del destino—y contra éste elevan una unánime protesta:—juventud en florescencia—plena de virtudes y con la mirada fija en las más bellas ilusiones: subleba el ánimo esa crueldad.

Paz en su tumba y un perenne recuerdo

lorado, los Sres. Juan José Rodríguez y Antonio Balbiani.

Termina el plazo de inscripción en ésta zona el día 7 del corriente.

EX FRAY-MÁRCOS

Según datos obtenidos en el vecino pueblo de Fray Márcos, por los delegados Sres. Julio Pérez Peña y Cecilio Medina, por el Partido Nacional; N. Gargaglione y Alme la Fierro, por el Partido Co-

lorado, se han efectuado las siguientes inscripciones. Partido Nacional: Inscriptos, 50; Interdepartamentales, 5. Partido Colorado: Inscriptos, 22; Interdepartamentales, 7. Total mayoría Nacionalista 35.

## FOOT-BALL

Ante un público numeroso se realizó el domingo último en la vecina localidad de Fray Márcos, un interesante partido de football entre las escuadras del «Club Atlético Fray Márcos» y el «Club Casupá de Football», resultando vencedor el team visitante por el score mínimo. Debido al fuerte viento reinante el match resultó un poco deslucido, dominando una escuadra en cada tiempo.

Los teams formaron así:

FRAY MÁRCOS: Pérez; Gimenes y Miranda; Figueroa, Quinteros y Méndez; Lalin de, Fantoni, Díaz, Paez y Fantoni.

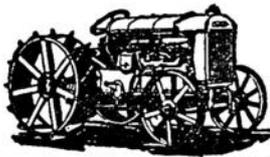
CASUPÁ: Santana; Rizzoli y Fernández Segueza; Padrón y Aguirre; González, Tossi, Berserche, Juanarena y Fernández. Actuó de árbitro el correcto deportista señor Santiago Fernández. De líneasman los aficionados Cecilio Medina, y Aleides Merello.

Numerosas familias marginaban el fiel dando más brillantes a la brega. Entre las conchucos se hallaba un grupo de familias Casupeñas: Sras. Concha E. de Echebarría, Gloria M. de Juanotena; Victoria y Anita Echebarría, Lola y Carmelita Fernández, Sarita Bruchon, Aida Márquez y Dorila Palacios.

# Fordson

Agente en Casupá

Fernando Echebarría (hijo)



## CASA MARTÍNEZ CASUPÁ

Tienda - Reparía - Mercería - Zapatería - Sombrerería - Talabartería - Gastronomía - Bazar

de VICENTE MARTÍNEZ

MUEBLES

ACEITE MANZANARES

## Héctor del Puerto Capandeguy

ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS

y Cereales en General

CASUPÁ

## GENERAL MOTOR URUGUAYA S. A.

Agente exclusivo en la zona comprendida 2.a y 9.a sección judicial de Florida de las famosas marcas de Automoviles y camiones Chevrolet, Oakland y Pontiac

Alberto M. Gutierrez

FRAY MÁRCOS

## TALLER MECÁNICO

Se efectúan toda clase de reparaciones de mecánicas en general

Manuel Silva Mas

PERITO

TECNICO

MECANICO

ACEITE "HOVALINE" EST. REBOLEDO

Julio R. Rolain  
ESCRIBANO

Diego Paul Adams  
AGRICENSOR

del Banco Hipotecario del Uruguay  
Gestiona préstamos en este Banco y tramita asuntos en general  
Con Asesor Letrado

FLORIDA

OFICINAS: Sarandí 44 - Montevideo  
Casa Guerra-Casupá-Florida  
Hotel Díaz Minas

Alfredo Dos Santos  
ESCRIBANO

FLORIDA

Pedro M. Manscurra  
ABOGADO

Juan P. Lavagnini  
ESCRIBANO

SORIANO-1079 MONTEVIDEO SAUCE

CANELONES

CASUPÁ

FLORIDA

Felipe M. Choni  
CONTABILIDAD

BALANCES E INVENTARIOS

Dr. Augusto C. Traviago  
ABOGADO

Da lecciones de Teneduría de Libros y Cálculo Mercantil

FLORIDA

Informes: Tienda Martínez

CASUPÁ

Alvaro Buenafama Uricoe  
MEDICO. OCULISTA

DEL

H. PEREIRA ROSELL Y H. MILITAR  
Maldonado 1472 Montevideo

Consultas en FRAY-MÁRCOS y CASUPÁ el primer Domingo de cada mes

Ciro Guasbano  
MEDICO CIRUJANO

FRAY MÁRCOS



**Ecos de una velada**

Con el mejor de los éxitos se efectuó el sábado 22 la anunciada velada literaria musical patrocinada por la Comisión de Protección y Fomento de la Escuela Rural No. 67 de Costa de Santa Lucía, que dirige la educadora señora Orialis Corbo Moreira.

El salón de clases resultó exiguo para contener la numerosísima concurrencia, siendo preciso que crecido número de personas permanecieran de pie durante toda la función, por haberse agotado los asientos.

Se inició la velada con un número de guitarra, a cargo de los señores Gregorio Latare de León, Lalo y Raúl Fera que fué muy aplaudido por su corrección. Terminada ésta, la niña Orfilia Galván recitó con mucha gracia y desenvoltura el gracioso monólogo «La moda». La chica tiene excelentes condiciones artísticas, lo que motivó, al terminar una cálida demostración de aplausos.

Tras una nueva sinfonía de guitarra se puso en escena la comedia «El cazador», a cargo de los niños Ignacio Izquierdo y Rodolfo Reboledo, los que desempeñaron un facido papel, especialmente el primero, que se reveló un buen comico. A este número siguió tras una nueva sinfonía, una «Escena Criolla», con acompañamiento de guitarras. Este fué quizá, el número más bonito del programa. Apareció en escena un ranchito de auténtico corte escollas, tras cuya ventanita Rosita Martínez caracterizada de preciosa paisanita escuchaba la trova del gaucho Federico Da Cunha que se quejaba de los desaires de la rubia paisana; un poco más allá a la fresca sombra de un ombú, Antonia Walddobler, una linda criollita germana, cebaba sustancioso amargo a los gauchos Agatón Ibargollen y Orlando Reboledo. Fué necesario borrar este número: tal fué el entusiasmo con que el público aplaudió

la escena. Nuevo número de guitarra, cumplido el cual subió a escena la comedia «Los quinceaños de Doña Eufrasia» correctamente interpretada por los alumnos Petrona Palheiro, Lola Hernández, Orfilia Galván, Floribela Díaz, María San Martín, Fernán Palheiro, Federico Da Cunha y Basilio Hernández. Con «Momento musical», baile clásico en cuadro plástico al que precedió una nueva sinfonía y que tuvieron a su cargo Rosita Martínez, Dorila Tejera, Narcisca Reboledo, Amalia García, Elisita y Eminda Reboledo, Aida Burian, y Anita Tejera, terminó la primer parte, en medio

del más calido aplauso.

Con «Gente importuna», comedia por Rodolfo, Arnoldo y Orlando Reboledo, Misao Casaña, Ignacio Izquierdo, Gregorio Hernández y Elida Hernández, que se postaron repetidamente, se inició la 2ª parte. Orfilia Galván, Cistre Hernández y Noraly Díaz desempeñaron el siguiente número con gran corrección, una bonita escena nada titulada «Elilio».

Y viene «Partido», divertida comedia que hizo las delicias del público, interpretada por Izquierdo (Partido), Elida Hernández, Tomás Ibargollen y Narcisca Reboledo. «Elilio» la última comedia de la noche, a cargo de Petrona Palheiro.

Orfilia Galván, María Domínguez Lolita y Elida Hernández y Floribela Díaz, estuvo muy bien, escuchando nutridos aplausos. Con la «Danza de Apolo» y cuadro plástico a cargo de Narcisca Reboledo, Francisca Casaña, Susana García Floribela Díaz, Lola y Elida Hernández Irene Domínguez, Orfilia Galván, y María y Valentina San Martín terminó la función a cuya continuación se rifó una linda mascota, siendo favorecido el señor Lorenzo Crosa de quien la donó se acercosamente para ser nuevamente subastada, obteniéndola esta vez el señor Filadelfo Reboledo.

Fueron la madre de esta velada los maestros señoras Oriales Corbo Moreira y Susana Thieme y Nuñez Muslera, el señor J. S. Hernández (activo) y el Presidente de la Comisión de Protección y Fomento de la escuela, la señorita Galinda Galván y demás miembros de dicha Comisión.

*Cachista imprimeado.*



**Juan José González**

Agente: "C... .." "G... .." "P... .."

Acepto a cambio automóviles usados

Gran stock de accesorios

Los platos de frutos y Cereales en General

Villa del Tala Depto. Canelones

**EL OBRERO**

ALMACÉN DE LOS PRODUCTOS REPOSADOS

—FARMACIA—

de LUIS ANGLIA

Cancha de Pólvora

**LA TAPERA**

COMERCIO EN GENERAL - ACOPIO DE FRUTOS DEL PAÍS

CÁMARAS Y CUBIERTAS "MICHELIN"- REPUESTOS PARA AUTOS

*J. Valls é hijo*

GAETÁN DEPTO. MINAS

**HOTEL Y RESTAURANT HOYOS**

— DE —

*Felipe A. Hoyos*

Departamento: cómodos para familias y pasajeros. Cuartos de baños y demás comodidades, con tranvías a todas direcciones y a un paso de la Estación del Ferrocarril Central

Comedor reservado para familias

Calle RIO NEGRO 1582 Entre Cerro Largo y Paysandú

Teléf. "La Uruguaya" 3167 (Central) MONTEVIDEO

**TALLER MODELO**

DE LUIS MOLINARI

FRAY-MÁRCOS

Depto. Florida

— 0 —

Mecánica en general especialidad en autos y camiones.

**G A R A G E**

Carroserías hay prontas varios tipos y gustos elegantes. Material elegido livianos y fuertes.

**Precios que no admiten competencia**

Teléfono La Uruguaya Fray Márcos

**CASA**

**Olascoaga**

Almacén - Ferreteria - Mueblería - Barraca

- y Sastrería -

— 0 —

REPRESENTANTE

Anglo Mexican Petroleum Co. Ltd. - Arados 'Oliver' y 'Hércules'. - Máquinas Singer', - 'Imperial' - 'Neuman'

AGENTE DE LOS

Productos 'Sti uuch' 'Pur-Sang' y 'El Capataz' etc

Importador de la Yerba marca LA MEJOR y de ARTÍCULOS DE CONSTRUCCIÓN EN GENERAL

**NAFTA "ENERGINA"**

0.12 el litro en surtidor Pueblo Casupá

**MOLINO**

HARINERO Y FÁBRICA DE FIDEOS - ELABORACIÓN ESMERADA DE SUS PRODUCTOS

ESTABLECIMIENTO INSTALADO CON MÁQUINAS MODERNAS

*Alberto Berrutti & Cia.*

CASUPÁ

EN

RONDEAU 1768. MONTEVIDEO

**SASTRERIA**

"VIDA NUEVA" de Lorenzo Crosa (Arte) Esta acreditada casa ofrece los modelos de reciente creación y precios siempre fuera de toda competencia.

Visite usted esta Sastrería

FRAY MÁRCOS

# Sección Amena

Núm. 2

Dirigida por NENÚFAR

### Acróstico

.. CH ..  
 .. I ..  
 .. C ..  
 .. A ..  
 .. S ..  
 .. L ..  
 .. I ..  
 .. N ..  
 .. D ..  
 .. A ..  
 .. S ..

Sustituir los puntos por letras y encontrar un grupo de gentilísimas chicas que concurren al Club Uruguay.

MARICOCA

### Jeroglífico

DO  
 TO

MARICOCA

### Anagrama

HECTOR E. JIMENES  
 DARIÓ B. PÉREZ  
 DEPORTISTAS

No son dos, es uno solo  
 Y está con su profesión.  
 Encerrado en mi anagrama  
 Y es su deporte la pluma  
 Que a su intelecto se hermana

PRINCESITA

### Acertijo

Con un artículo de primera necesidad y un calcañar formar una prenda de vestir.

CABALLERO DE CAPA Y ESPADA

### Charada

Cuarta quinta anoche estaba  
 Como siempre solución,  
 Cautivando al que pasaba  
 Desde su lindo balcón.

Al ver cruzar a una amiga  
 Que dos tercía con primor,  
 Llanóla y ambas alegres  
 Dirigiéronse al salón.

Cuarta fin dijo a su amiga:  
 Dos tres cuatro sin final  
 Y después de haberla oído  
 Aplaudióla sin cesar.

APOLO

### Criptografía

VIA NORTE C.  
 111 1 2 3 2 3 2

Institución social  
 De este pueblo,  
 Muy pronto Vd. hallará  
 Si no es bobito.

JOCKEY

### Jeroglífico

ON ON BEBIDA

MINUANO

### Anagrama

¡EA! ANA, JUGAD

Buscad con mucha atención  
 Que oculté en este anagrama  
 A un bardo de esta región,

APOLO

### Charada

Tiritando de frío, triste, lento  
 Y en demanda de pan  
 Vió tres tercía un chico en el camino  
 Que conduce a total.

Sintiendo compasión por tal desgracia  
 Quitóse la una tres,  
 Y con un gesto de caridad cristiana  
 Cubrió dos desnudéz.

LUCILA

### Soluciones de la Sección Amena N.º 1

Charada de Apolo: «Gratamente»; Jeroglífico de Alba: «Enarbolada»; Acróstico de Lucila, Horizontales: «Luján», «Agata», «Valle», «Orfeo» «Zarza», «Damas», «Esepo», «Colón», «Avila», «Scott»,

«Ultra», «Paris», «Ananá». Línea vertical: «La Voz de Casupá»; Anagrama de Princesita: «Dr. Ernesto S. Choca»; Charada de Charrúa: «Cortaplumas»; Anagrama de Maricoca: «Julio Catalá Moyano».

Enviaron soluciones: Alba, Sportsman, Princesita, Apol, Caballero de Capa y Espada, Lucila, Luz y Sombra, Minuano Charrúa y Negri a L.

### Correo de la Sección Amena

Luz y Sombra—Recibido y aceptado su juego, irá otra vez.

Homero (Fray-Marcos)—¡Que esperanza no me molesta. Su anagrama inmejorable.

Alba—No se aceptan juegos en figuras.

Caballero de Capa y Espada—Ahora sí, muy bueno su Acertijo. Gracias por lo demás que me dice, aunque inmerecido, pues Vd. o cualquier otro colaborador podrían asumir la dirección de esta sección tal vez con más autorización que yo.

Jockey y Minuano—Bienvenidos sean

Saludos para todos de

NENÚFAR

## HOTEL "ORIENTAL"

DE

VIUDA É HIJOS DE FERNÁNDEZ

Trato familiar.- Amplio patio.- Comidas sanas.- Atendido por sus dueños

ESTACIÓN CASUPÁ

## CASUPA SOCIAL

### Si yo pudiera...

(Dedicado a N. D. P.)

Si yo pudiera embellecer con flores  
 Tu dulce vida,  
 Correría entre balagos y entre amores  
 Siempre florida.

Si yo pudiera embellecer tu oído  
 Con blando acento,  
 Siempre en sus alas para tí un gemido  
 Tendría el viento.

Y si pudiera darte, niña hermosa  
 Ventura y calma,  
 Nadie sería mas que tú dichosa  
 Flor de ilusiones!

Ego

### Ecos de una fiesta

Tomamos de la prensa montevidéana «Dentro de un mareo de exquisita sociabilidad, realizóse en la noche del sábado la boda de la señorita Rosalía Valls Fernández con el señor Ricardo Martínez Arteta».

«Acto seguido al contrato civil que autorizó el Juez de Paz señor Amundarain, se efectuó la consagración religiosa apadrinada por el señor Francisco Guerra y la señorita Clotilde Valls Fernández. Profusión de luces, colores, hermosas mujeres y un sello de distinción en todo. Manos maestras en el piano interpretaron trozos selectos de Litz y Kreisler. Lució entonces la novia un impecable traje de «piel de cisne» con ricos adornos, lo cual realzaba su graciosa y natural belleza. Y a los acordes de una buena orquesta se inició el baile que duró hasta altas horas de la noche, en medio de bulliciosa y espiritual alegría».

«Notamos la presencia de muchísimas familias, pudiendo recordar entre las

señoras: la de Valls, Guerra, Capandegni de Prego, Frugoni, Fernández de Valls Valls de Gómez Quintana, Valls de Mengarelli, Latorre de Fernández, Gómez Quintana de Prego, Gómez Quintana de Hernandezorena, Cima de Techeira, Tovagliari, Cima de Peluffo, Labruna de Zaballa, del Pino de Valls, Queirolo de Frugoni, Bacheta de Cima».

«Señoritas: de Valls Fernández, Diverio Prego, Fernández Prego, Frugoni, Cima, Porta, Peluffo, Fernández Latorre, Fernández y Fernández, Borsani, Guerra Valls, Correa Martínez, Amarelli, Garretano, Mafia Pescader y muchas otras».

Hasta aquí la información de los diarios de la Metrópoli. Por «nuestros poderosos medios de información» podemos asegurar que todo esto sucedió y mucho más en cuanto a amores y amorios Pero la inquebrantable línea de discreción de nuestro periódico nos priva de ser explícitos. Unicamente nos permitimos anotar que «a ojos ver» quedaron oficialmente iniciados flirteos entre pareja de rumbo, conocida aquí Parece que se la tenían muy guardada y que producirá roncha.

Alfa.

### Club «Vida Nueva»

El domingo último fué ofrecido por el doctor Cyro Giambruno y su distinguida señora Lía Giribaldi, en el Club Social «Vida Nueva» de Fray Marcos, un vermouth a un selecto conjunto de muchas chicas de nuestra sociedad que habían concurrido a presenciar el partido de fútbol. Amenizó esto un espléndido baile donde pudimos ver distinguidas familias fray-marquesas.

### Hogar de fiesta

El hogar de los esposos De León-Cruz está de parabienes con el advenimiento de un hermoso niño.

### Enfermos

Noticias de la capital nos hacen saber que continúa muy mejorado el estado de salud de la educacionista señorita Aurora Aguirres Chavés. Descámosle pronta convalecencia.

Continúa muy mejor la distinguida señora Angelita A. de Lissardi. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

Completamente mejor el meritorio señor Pedro Laureiro.

Retornó a ésta completamente restablecida la buena señora Eulogia Miguez de Laureiro.

### Baile

Gran éxito obtuvo el baile realizado el 13 del pasado mes en Barrancas en la residencia de los esposos Radesca-Cotelo, que con motivo del regreso del joven José Radesca Cotelo, le ofreció un grupo de amigos. Dadas las simpatías con que cuenta este buen amigo era esperado el éxito obtenido y así fué que a las 21 y 30 hallábase congregado un gran número de familias las que se entregaron a la danza.

Vimos allí a las sñas. de Radesca de Cotelo, Radesca de Castro, Vila, Camejo Pérez, Martínez Valdez y otras que involuntariamente escapan de la memoria del cronista. TIJERETA

## Radio - Telefonía

Receptores - Transmisores - Altos Parlantes

Tenemos aparatos receptores de la mejor calidad y de renombradas marcas circuitos «Roberts-Reflex», «Konockout», «Neutrodyne», «Super-heterodyne», «Dialdyne», «Super Hartley», «Ultratone», «Schnei» etc. etc. desde \$ 12.00 hasta \$ 350.00.

Altos Parlantes; Broun, Amplión, Brandes. Radiola 100 A, Super-Musicone, Sator Victoria, Humanavoz, Loave Concierto, etc. etc. desde \$ 10.00 hasta \$ 195.00

Aparatos Transmisores desde

\$ 50 hasta \$ 2000.00

En accesorios tenemos los mejores y más baratos, vendamos a precio de plaza, antes de efectuar su compra consúltanos

Agente Distribuidor

G. L. MOLINARI

FRAY-MARCOS

Depto. FLORIDA